

VOL. XIII no 1
NOVEMBRE 1996

Le Journal des Lemieux



• ÉTATS-UNIS •

CANADA

FRANCE

• QUÉBEC •

• Votre Conseil d'administration

Présidente	Roxane Lemieux Lavigne 6291, 2e avenue, Montréal, QC H1Y 2Z3	(514) 729-4979
V.Président	Henri-Paul Lemieux 2809 Le Royer, Sherbrooke, QC J1K 2X3	(819) 562-0761
Secrétaire	André J. Lemieux 200 boul Deguire, St-Laurent, QC H4N 1P6	(514) 334-B038
Trésorier	Jean-Claude Allard 4094 Côte des Neiges, Montréal, QC H3H 1WB	(514) 939-1460
Archiviste	André Lemieux 407 Beauce, Beauharnois, QC J6N 3B8	(514) 429-3346
Arch.adj.	Roland Lemieux 1 rang 30, St-Louis de Gonzagues, QC J0B 1T0	(514) 373-4946
Recrutement	Robert Lemieux 781 Canterbury, Ottawa, Ont. K1G 3A2	(613) 733-3253
Inventaire	Gilles Lemieux 6821 Laurendeau, Montréal, QC H4E 3Z5	(514) 766-0213
Journal	France Lemieux Maurice 284 route de l'église, St-Claude, QC J0B 2N0	(819) 845-2519
Inter-Assoc	Yvan Lemieux 10435 Francis, Montréal, QC H2C 3A1	(514) 858-0544
DIRECTEURS	René Lemieux 1020 Stefoni no 203, St-Jean-sur-Richelieu, QC J3A 1T7	(514) 349-7090
	Elizabeth Lemieux Gravel 336 route 100, Russell, Ont. K4R 1W0	—
	Maurice Lemieux 18 rue Richelieu Embrun Ont. K0C 1W1	(613) 443-5258
	Mark Joseph Lemieux 22 Ethelbert, Sudbury, Ont. P3C 3P5	(705) 674-1096
	Helen Lemieux Dahlberg 418 Third Ave no 301, New-Westminster, BC, V3L 1M7	(604) 526-7901
	Gisèle Lemieux 40 Seymour, Nepean, Ont. K2E 6P2	—
Délégué reg.	Susan Lemieux Marsolais 2063 Oak Run St. Dr. Indianapolis, In. USA 46260	(317) 875-9453
	Laurette Lemieux Cameron 3515 Park Lodge Ct apt G, Indianapolis, In. USA 46205-16	(317) 255-5795
Conseil spécial	Jacques Lemieux 94 rue Lambert, St-Ronald, QC G6W 3N4	(418) 839-9374
Aumoniers	Lucien Lemieux 311 St-Thomas, St-Lambert, QC J4R 1Y2	(514) 465-4936
	Raymond Allard 1105 Jules-Poitras E-35, St-Laurent, QC H4N 1X6	(514) 336-9639

• Message de la Présidente •

1982-1997

Déjà 15 ans!

Tout un défi d'abord pour les fondateurs de notre association et tout un défi aussi à poursuivre leurs objectifs.

A l'occasion du 15e anniversaire, nous vous proposons un retour avant 1982 afin de vous en raconter l'historique et vous présenter les fondateurs qui ont "osé" faire les premières démarches pour retracer tous les "LEMIEUX" d'Amérique du Nord et organisé le grand rassemblement de 1984, à Québec.

Pour souligner cet heureux événement, nous avons cru bon de retourner sur les lieux de germination où les fondateurs ont tenu leurs premières rencontres, à Drummondville. Je m'en voudrais de ne pas remercier publiquement les organisateurs de notre rendez-vous à Embrun les 16,17 et 18 août dernier.

A Maurice et son équipe , à Henri-Paul qui a su si bien coordonner cette fin de semaine en mon absence motivée, à l'exécutif et au conseil d'administration qui a épaulé de main de maître tous les responsables, à vous tous les "Lemieux" qui avez assisté à cette rencontre, BRAVO pour le beau succès de ces agapes fraternelles.

Quand vous lirez ces lignes, vous serez en pleine frénésie du temps des fêtes. Que cette belle période de l'année qui favorise un temps d'arrêt soit l'occasion de rendez-vous doux.

Au nom du conseil d'administration meilleurs voeux pour un Noël plein de joies et une nouvelle année, remplie de bonheur.

En toute amitié,

Roxane

• Message's president •

1982-1997 - HAS IT ALREADY BEEN 15 YEARS?

What a challenge it has been to, first of all, put this Association together, and then to keep it going!

To mark our 15th anniversary, it seemed very fitting to take a backward glance at our evolution and to introduce the founders who "dared" to take up the challenge of tracing the Lemieux genealogy in North America and to organize the great reunion of 1984 in Quebec City. To mark this happy event, we thought it most appropriate to return to Drummondville where our founders held the first meeting and planted the seed which was to grow into the Association of Lemieux Families.

I would be remiss if I did not take advantage of this opportunity to openly thank all those responsible for the excellent reunion which took place in Embrun on August 16, 17 and 18 of this year. Many, many thanks to Maurice and his team, to Henri-Paul who did such an excellent job of coordinating things in my absence, to the members of the Executive and the Board of Directors who gave their unqualified support to the organizers, and to all the "Lemieuxs" who came to the reunion. BRAVO! This family gathering was truly a success.

When my message finally reaches you, you will no doubt be devoting most of your thoughts to the coming Holidays, that wonderful time of peace and recollection. May it be filled with sweet reunions.

The members of the Board of Directors extend to you all their best wishes for a Christmas filled with joy and a New Year brimming with happiness.

Sincerely,

Roxane

• Mot de l'aumônier •

LA FAMILLE, NOTRE CAPITAL SOCIAL

Notre société est en symbiose constante avec la famille. Notre expérience familiale imprègne profondément notre participation sociale. Notre bagage familial façonne notre droit d'entrée et nos modes d'intervention dans la société. Nous devançons sociétaires de notre pays et du monde, grâce à nos parts familiales.

Par ailleurs, nous vivons à une époque de la charte dite des droits de la personne. De fait, cette charte a obliqué du côté de l'individu plutôt que de la personne. En effet, une personne est un individu en relations avec d'autres personnes. Or cette dimension relationnelle est souvent laissée pour compte. Ainsi, l'individualisme est promu et répandu. Par exemple, la violence faite aux femmes et aux enfants, l'avortement, l'aide sociale, tous des sujets qui ont une incidence familiale et sociale, sont traités comme des cas individuels.

Partout en Amérique du Nord, il est urgent de «penser famille» lors du traitement des diverses questions débattues dans les partis politiques, en Église, dans le domaine scolaire, sur le plan social, chez les dirigeantes et dirigeants d'entreprises, dans les syndicats. Le point de vue des familles et des réseaux familiaux doit y être apporté.

Quand on se renseigne sur l'histoire de la famille, même si on se limite au dernier siècle et demi, on s'aperçoit que cette cellule sociale a évolué selon divers courants d'influences. En Église chrétienne, l'expérience de la famille trouve son inspiration dans la vie trinitaire de Dieu, comme l'a rappelé le pape Jean-Paul II dans son exhortation *Familiaris consortio*. L'accent mis actuellement sur une Église communautaire et missionnaire va dans le même sens. Il nous appartient de mettre en pratique une telle valorisation de nos familles respectives pour une amélioration de notre société.

Lucien Lemieux
Lucien Lemieux

• Mot de l'aumônier •

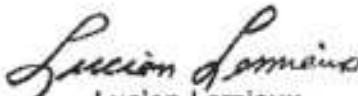
LA FAMILLE, NOTRE CAPITAL SOCIAL

Notre société est en symbiose constante avec la famille. Notre expérience familiale imprègne profondément notre participation sociale. Notre bagage familial façonne notre droit d'entrée et nos modes d'intervention dans la société. Nous devenons sociétaires de notre pays et du monde, grâce à nos parts familiales.

Par ailleurs, nous vivons à une époque de la charte dite des droits de la personne. De fait, cette charte a obliqué du côté de l'individu plutôt que de la personne. En effet, une personne est un individu en relations avec d'autres personnes. Or cette dimension relationnelle est souvent laissée pour compte. Ainsi, l'individualisme est promu et répandu. Par exemple, la violence faite aux femmes et aux enfants, l'avortement, l'aide sociale, tous des sujets qui ont une incidence familiale et sociale, sont traités comme des cas individuels.

Partout en Amérique du Nord, il est urgent de «penser famille» lors du traitement des diverses questions débattues dans les partis politiques, en Église, dans le domaine scolaire, sur le plan social, chez les dirigeantes et dirigeants d'entreprises, dans les syndicats. Le point de vue des familles et des réseaux familiaux doit y être apporté.

Quand on se renseigne sur l'histoire de la famille, même si on se limite au dernier siècle et demi, on s'aperçoit que cette cellule sociale a évolué selon divers courants d'influences. En Église chrétienne, l'expérience de la famille trouve son inspiration dans la vie trinitaire de Dieu, comme l'a rappelé le pape Jean-Paul II dans son exhortation *Familiaris consortio*. L'accent mis actuellement sur une Église communautaire et missionnaire va dans le même sens. Il nous appartient de mettre en pratique une telle valorisation de nos familles respectives pour une amélioration de notre société.


Lucien Lemieux

• Message's Chaplain •

THE FAMILY, OUR GREATEST SOCIAL ASSET

The family-society partnership is in constant evolution. What we experience at the family level profoundly influences our social integration. The social skills we acquire from our family sets our path in society and shapes the way we deal with it. It is our family who provides us with the social shares we need to become a full fledged partner of our country and our world.

We are, moreover, living in the era of the so-called Human Rights Charter. In fact, this Charter leans far more towards individual rights than human rights, but the fact is that an individual can only be so in the context of other people. This elementary relationship is far too often overlooked. Individualism, however, seems to push every other consideration out of the way. Take, for example, the abuse of women and children, abortion, social assistance, they all have a direct impact on the family and on society, but we continue to treat them as individual cases.

No matter where we might be in North America, we must "think family" in all of the debates, at all levels - political, ecclesiastical, educational, social, business, and union. The family and the family network must become an integral part of our dealings with society's problems.

Whenever one looks at the evolution of the family, especially during the last century and a half, one realizes that this significant social cell is directly influenced by the various trends of thought. In the christian faith, the family concept finds its inspiration in the trinitarian principle, as Pope Jean-Paul II so well reminded us in his exhortation titled *Familiaris Consortio*. The community and missionary aspects of the Church which are now being emphasized also reflect this precept. Each one of us must assume the responsibility of revitalizing our respective family units and thus upgrade society as a whole.

Déjà près de trois mois se sont écoulés depuis nos agapes familiales tenues, cette année, à Embrun dans une belle région agricole du sud de l'Ontario près des frontières Québécoises.

Nous avons été reçus dans ce patelin franco-ontarien par une équipe formidable de Lemieux dirigée par Maurice où un programme élaboré nous a tenu en alerte durant ces fêtes du 17 et 18 août dernier. Je tiens, en votre nom, à les remercier sincèrement pour l'accueil reçu.

Un seul ombreau tableau a été l'absence involontaire de notre présidente, Roxanne Lemieux-Lavigne, retenue à Matane suite à l'hospitalisation imprévue de son époux, Raymond pendant plus de deux semaines.

J'ai donc dû à pied levé comme vice-président présider à ces fêtes et j'en profite pour remercier chacun des membres du conseil de m'avoir si bien secondé et facilité la tâche lors de chaque activité.

Encore une fois MERCI aux LEMIEUX, d'EMBRUN pour le succès de nos fêtes 1996.

Lemieusement vôtre



Henri Paul Lemieux,
vice-président politique

Almost three months has passed since our family's festivities held. This year, at Embrun, in the beautiful southern Ontario farming country near the Quebec border.

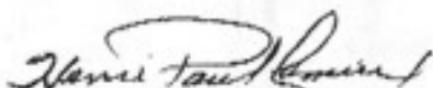
We have been received in this Franco-Ontarian area by an elaborate program held us very busy during these festivities of last August 17 and 18. I want, in your name, to thank them sincerely for the great welcome that we received.

One regret was the involuntary absence of our president, Roxanne Lemieux-Lavigne, held back in Matane due to the unfortunate hospitalization of her husband Raymond for more then two weeks.

At a moment notice, I had to preside as vice-president over these celebrations and I want to take this opportunity to thank each member of the counsel for having so well supported me and made my task easily during each activities.

Once again thank you to the Embrun Lemieux for the succes of our 1996 festivities.

Fraternally yours



Henri Paul Lemieux,
Vice-President

du journal "Le Mirot"

Les Lemieux d'Amérique à Embrun

Environ 150 personnes venant de tous les coins du Québec et de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et aussi de la Floride célébraient les retrouvailles des Descendants des Lemieux d'Amérique la fin de semaine du 17 août, à Embrun. La fête, organisée par M. Maurice Lemieux d'Embrun et sa famille, a connu un réel succès.

Au cours de la fin de semaine, le groupe eut l'opportunité de se rendre au Festival de la «curd» de St-Albert et de s'arrêter aux belles fermes laitières d'Embrun. M. Don Boudria, député, et son épouse nous firent l'honneur de leur visite au cours de la soirée du samedi. M. Richard Aubut, chansonnier de Matane, nous fit

danser au son de la musique entraînante de ses chansons d'aujourd'hui et d'autrefois. Le Révérend Père Raymond Allard, o.m.i., célébrait la messe pour nous le dimanche matin. Mlle Régina Maheu, nonagénaine d'Embrun, nous fit l'honneur de sa présence au banquet et à plusieurs des activités, représentant ainsi la troisième génération des descendants de Josué, premier Lemieux arrivé à Embrun en 1862.

Félicitations à Maurice Lemieux et son équipe pour le franc succès de cette rencontre annuelle des familles Lemieux.

L'Association des descendants des Lemieux d'Amérique,

**Robert Lemieux,
Ottawa**

The Lemieux's of America in Embrun

Approximately 150 persons from the Provinces of Quebec, Ontario, British Columbia and also from Florida gathered in Embrun, Ontario, the week-end of August 17 and 18 to celebrate the annual reunion of the Lemieux of America. This gathering which was organized by Maurice Lemieux and his family from Embrun, has proven to be a real success.

On Saturday, the group had the opportunity to be present at the "Curd" Festival in St. Albert and visit the cheese factory. We also visited two well-known dairy farms in Embrun.

Mr. Don Boudria, Member of Parliament, and his wife honoured us with their presence on Saturday evening. Mr. Richard Aubut, well-known singer from Matane, Quebec, provided the music and people danced to the rythm of his songs. Reverend Father Raymond Allard, O.M.I., celebrated mass for the group on Sunday morning.

Miss Régina Maheu, nonagenarian, from Embrun was present at the banquet and also to most of the other activities of the week-end, representing thereby the 3rd generation of the descendants of Jnsué, first Lemieux to arrive in Embrun in the year 1862.

Congratulations to Maurice Lemieux and his family for the success of this annual reunion.

The Association of the Lemieux of America

Robert Lemieux, Ottawa

Un journal "Le Matot"

Les Lemieux d'Amérique à Embrun

Environ 150 personnes venant de tous les coins du Québec et de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et aussi de la Floride célébraient les retrouvailles des Descendants des Lemieux d'Amérique la fin de semaine du 17 août, à Embrun. La fête, organisée par M. Maurice Lemieux d'Embrun et sa famille, a connu un réel succès.

Au cours de la fin de semaine, le groupe eut l'opportunité de se rendre au Festival de la «curd» de St-Albert et de s'arrêter aux belles fermes laitières d'Embrun. M. Don Boudria, député, et son épouse nous firent l'honneur de leur visite au cours de la soirée du samedi. M. Richard Aubut, chansonnier de Matane, nous fit

danser au son de la musique entraînante de ses chansons d'aujourd'hui et d'autrefois. Le Révérend Père Raymond Allard, o.m.i., célébrait la messe pour nous le dimanche matin. Mlle Régina Maheu, nonagénaire d'Embrun, nous fit l'honneur de sa présence au banquet et à plusieurs des activités, représentant ainsi la troisième génération des descendants de Josué, premier Lemieux arrivé à Embrun en 1862.

Félicitations à Maurice Lemieux et son équipe pour le franc succès de cette rencontre annuelle des familles Lemieux.

**L'Association des descendants
des Lemieux d'Amérique,
Robert Lemieux,
Ottawa**

The Lemieux's of America in Embrun

Approximately 150 persons from the Provinces of Quebec, Ontario, British Columbia and also from Florida gathered in Embrun, Ontario, the week-end of August 17 and 18 to celebrate the annual reunion of the Lemieux of America. This gathering which was organized by Maurice Lemieux and his family from Embrun, has proven to be a real success.

On Saturday, the group had the opportunity to be present at the "Curd" Festival in St. Albert and visit the cheese factory. We also visited two well-known dairy farms in Embrun.

Mr. Don Boudria, Member of Parliament, and his wife honoured us with their presence on Saturday evening. Mr. Richard Aubut, well-known singer from Matane, Quebec, provided the music and people danced to the rythm of his songs. Reverend Father Raymond Allard, O.M.I., celebrated mass for the group on Sunday morning.

Miss Régina Maheu, nonagenarian, from Embrun was present at the banquet and also to most of the other activities of the week-end, representing thereby the 3rd generation of the descendants of Jnsuē, first Lemieux to arrive in Embrun in the year 1862.

Congratulations to Maurice Lemieux and his family for the success of this annual reunion.

The Association of the Lemieux of America

Robert Lemieux, Ottawa

Régina Maheu, nonagénaire d'Embrun, fille de Omer Maheu et de Agnès Lemieux, était présente à presque toutes les activités de la réunion annuelle des Descendants des Lemieux d'Amérique à Embrun, les 17 et 18 août 1996.

Ses vastes connaissances de la généalogie des Lemieux à partir des ancêtres de ses grands-parents, Josué Lemieux et Lucie Demers, arrivés à Embrun en 1862, permirent à plusieurs membres présents à la fête de retracer leurs propres ancêtres.

Née en 1904, Régina fit ses études chez les Soeurs Grises de la Croix, et y étudia également la musique qu'elle poursuivit ensuite avec le professeur Joseph Beaulieu. Ses parents eurent huit enfants: Maria, Osias, Albert, Régina, Emile, Rodolphe, Claire et Cécile. Sa soeur, Cécile Lepage, réside toujours à Embrun. Après un début plutôt humble, ses parents réussirent à se créer un commerce florissant à Embrun et Régina , après une période d'enseignement, se joignit à l'entreprise familiale, laquelle célèbre cette année le centième anniversaire de sa fondation (1896-1996). Félicitations à la famille Maheu!

Un arrangement floral fut offert à Régina avec les félicitations de l'Association des Lemieux pour son intérêt dans la généalogie de ses ancêtres et pour sa participation à cette rencontre annuelle des familles Lemieux.

Address to Regina Maheu, Embrun
on August 18, 1996

Regina Maheu ,nonagenarian, daughter of Omer Maheu and Agnes Lemieux, was present for most of the activities that took place at the annual gathering of the Lemieux's of America the week-end of August 17, 1996.

Her vast knowledge concerning the genealogy of her grand parent's ancestors, Josue Lemieux and Lucie Demers, the first Lemieux to arrive in Embrun in 1862, made it possible for her to help some members of the Association to trace their own ancestors.

Born in 1904, Regina was educated by the Grey Nuns of the Cross and also studied music with them. Later on she also studied music with Professor Joseph Beaulieu. Her parents had eight children: Maria, Osias, Albert, Regina, Emile, Rodolphe, Claire and Cecile. Her sister, Cecile Lepage, still resides in Embrun. After a humble beginning, her parents succeeded to create a prosperous business in Embrun and Regina who was teaching school at the time, chose to leave the teaching career to help her father with the family business, which is celebrating this year its 100th anniversary (1896-1996). Congratulations to the Maheu Family!

Flowers were offered to Regina with the congratulations of the Association for her interest in the genealogy of her ancestors and for her participation at this annual meeting of the Lemieux Families.



Les Frères Lemieux

Lemieux brothers

La doyenne Regina Maheu et sa fille
Senior Regina Maheu and her daughter



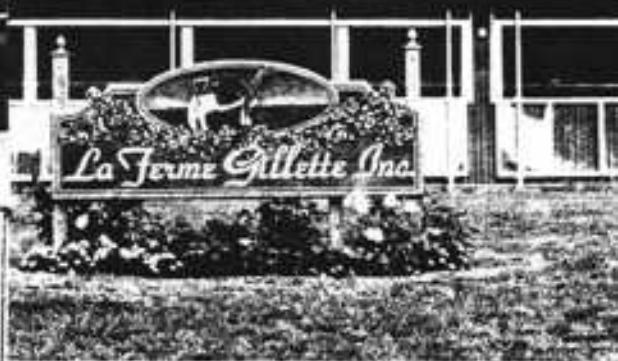
Famille Jean Lemieux, sérigraphie

Jean Lemieux's family, screen process printing



LES VISITES

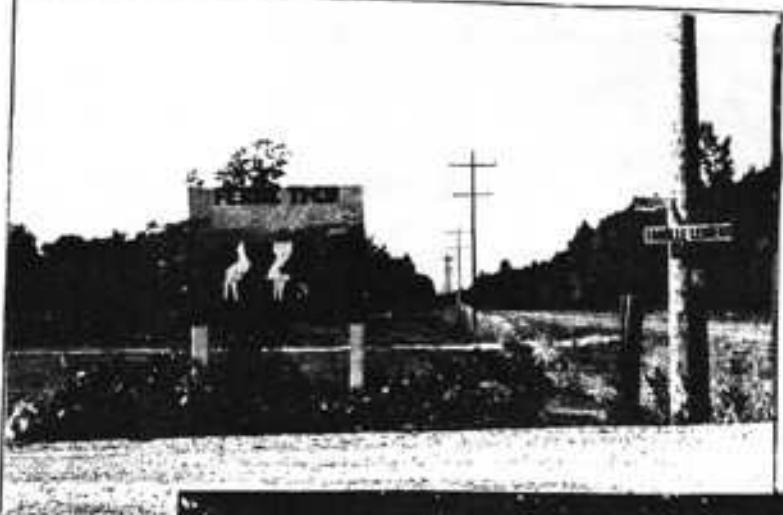
VISITS



Audré(fille de Rolland Lemieux)

Audré(Rolland's daughter)





Henri-Paul Lemieux présentant une plaque des Armoiries fait par Jean Lemieux à Conrad Lemieux (Farm TI-00)

Henri-Paul Lemieux presented the coat of arms which was made by Jean Lemieux to Conrad Lemieux (TI-00 FARM)



• Message inter-association •



LES GRIGNOTAGES DU PERE LA SOURIS

Ainsi, dernièrement, m'est tombé sous les yeux (dans le Bulletin de Liaison et d'Information n°4 des Archives Départementales du Calvados), un fac-similé d'un document ancien dans lequel il était question d'une vente de rente consentie le 29 juin 1461 par Hebert Letenneur, écuyer, au profit d'un certain Guillaume de Vanembras, seigneur de Mieux.

quelle relation entre ce Seigneur de Mieux, et la famille LEMIEUX ? Je n'avais pas la possibilité d'aller à Caen faire les recherches nécessaires. Je pris donc la résolution d'écrire à Monsieur le Directeur des Archives Départementales pour lui demander quelques précisions sur ce personnage.

" *Guillaume de Vanembras, bourgeois de Falaise, est membre d'une famille d'avocats et officiers de justice connue depuis la deuxième moitié du XIV^e siècle.*

" *Il acquiert, vers la fin de la Guerre de cent ans, les fiefs et Seigneurie de Saint Vigor-de-Mieux, s'étendant en grande partie sur la paroisse du même nom.*

" *Anobli aux francs fiefs (ordonnance de novembre 1470), il donne naissance à une lignée qui, je crois, s'éteindra au XIX^e siècle ou au début du XX^e siècle, tout au moins dans sa branche ainée.*

" *Le lieu dit Vanembras, origine apparente de cette famille, est situé sur la commune de Saint-Martin-de-Mieux, et est actuellement orthographié Valembrais.*

" *Il n'y a bien sûr qu'un simple rapport d'homonymie entre la Seigneurie de Mieux et les familles portant le nom de LEMIEUX.*

Cette réponse qualifiée ne me surprenait qu'à moitié. J'avais en effet eu l'occasion autrefois de voir qu'il y avait dans le Calvados une commune portant ce nom de Saint-Martin-de-Mieux, située dans la région de Falaise. Comme la petite souris, j'avais agité alors le bout de mon nez - que je porte assez pointu, moi aussi. Mais mon flair ne m'avait pas "branché" sur cette piste. Il y a comme cela des moments où l'intuition est votre meilleur guide.

Ce qui apparaît clairement dans cette lettre, c'est qu'il ne faut pas confondre les "de Mieux" (qui n'est d'ailleurs, au cas présent, qu'un nom de sieurie, et non pas un patronyme) avec les LEMIEUX. Toute tentative de rapprochement serait vouée à un échec certain.

Mais cette confirmation soulevait une autre interrogation.

L'Armorial Général de France, édité à Alençon, et qui est sensé représenter la majorité des blasons (ou armoiries) connus sous l'Ancien Régime, présente au chapitre Normandie, page 541, le blason de :

Henri de Mieux, écuyer, sieur du Hameau, garde de la Manche de sa Majesté, Conseiller du Roy, Lieutenant général de la Prévôté de Haute et Basse Normandie.

Ces armoiries ont été déclarées et reconnues le 16 juillet 1700. Elles se lisent :

"D'azur, au chevron d'or, accompagné de trois trèfles du même, deux en chef et un en pointe."

La charge de Lieutenant général de la Prévôté fait évidemment penser à la fonction d'officier de justice signalée plus haut. Il est très vraisemblable (bien que nous n'en ayons pas une preuve absolue) que nous ayons affaire ici au membre d'une branche de la même famille, après son anoblissement, à une époque plus avancée. S'il en est ainsi, on remarquera que le nom de sieurie est alors pris comme patronyme. Phénomène assez normal à l'époque.

Ce même blason est connu depuis pas mal de temps par nos Cousins du Québec, puisqu'un document généalogique , daté de 1923, et dont je possède une photocopie, en faisait déjà état, à titre informatif, semble-t'il, puisque rien alors n'en attribuait l'appartenance aux Lemieux du Québec.

Il est vrai pourtant que c'est vers ces années-là que ces armoiries, auxquelles fut alors ajoutée la devise "Honneur suis", ont été "relevées" personnellement par l'Honorable Rodolphe LEMIEUX, après qu'il eût été élevé au titre de "Sir" par la Couronne d'Angleterre, quand il devint Président de la Chambre des Communes du Canada.

C'est ce blason, que l'Association des Descendants des Lemieux d'Amérique fit ensuite homologuer à son compte par le Cercle Héraldique et Généalogique de Normandie, en 1982.

Il s'avère donc que, par similitude et homonymie, ce blason a été adopté par deux fois par les Lemieux du Québec. Mais même si aucun lien de sang ne lie les deux familles, les très strictes réglementations de l'attribution du blasonnement ayant été respectées dans les deux cas, rien ne s'opposait à ce choix, puisqu'il apparaît que cette branche "de MIEUX" se soit éteinte sans descendance directe.

N A I S S A N C E

Une jolie petite fille est arrivée!

Nom: Frédérique Lemieux-Lafrance

Née: 13 avril 1996
at l'hôpital Ste-Justine

Heure: 10h07

Baptisée en l'église Notre Dame de la Visitation
boul. Gouin et Papineau, Montréal.

Les parents sont Patrick Lafrance et Isabelle Lemieux. Petite-fille de Yvan Lemieux (comité inter-association) et de Colette Lapointe.



Notre petite Frédérique est un petit Bélier (3e décan) avec un ascendant Cancer. Quelques unes des personnalités célèbres du signe Bélier sont: Charlie Chaplin, Bette Davis, Jean Cacharel.

Le Bélier est un signe de Feu qui se caractérise par le Mouvement, l'Obsession et l'Energie. Il est gouverné par Mars qui symbolise Impulsion, Action et Bravoure. Ses qualités sont dynamiques, actifs, énergiques.

Sous son signe astrologique chinois, notre petite Frédérique est née pendant l'année du Rat. Le Bélier-Rat est une personne agréable, énergiques, sont aimés de leurs camarades de classe mais elles ont des goûts solitaires auxquels succédera une parfaite sociabilité, laissez-le se développer à son propre rythme. C'est un enfant indépendant.

Quelques unes des personnalités célèbres du singe Bélier-Rat sont Marlon Brando, Raymond Barre.

Sous différentes astrologies soit africaine: elle est des petits services rendus au voisinage. Soit aztèque: elle est représentée par le silex. Soit égyptienne: elle est représentée par TOTH.

Son ange-gardien se nomme Mahasiah.

Source: Double Astrologie de Suzanne White
Découvrir l'Univers des Anges de Jean Marc Pelletier
Cartes postales chez Eaton's

avertissement: la lecture de ce texte n'engage nullement la responsabilité du rédacteur-interprète.

B
I
R
T
H

A pretty girl has arrived.

Name: Frédérique Lemieux-Lafrance

Born: April 13, 1996 - at Ste-Justine Hospital.

Hour: 10h07.

Baptized in Notre-Dame de la Visitation Church - corner of Boulevard Gouin and Papineau - Montreal, Québec.

Our little Frédérique is a little Aries (3rd Decan) with a rising ascent of Cancer. Some of the celebrities of Aries sign are; Charlie Chaplin, Bette Davis, Jean Cacharel. The Aries is a sign of Fire which is characterized by Movement, Obsession and Energy. It is governed by Mars which symbolises Impulse, Action and Courage. These qualities are dynamic, active and energetic.

Under the Chinese Astrological sign, our little Frédérique was born in the year of the Rat. The Aries Rat is an agreeable person, energetic, liked by their classmates, but have solitary tastes, however they are very sociable. They will develop their own rhythm. Some of the celebrities of the Aries-Rat sign are Marlon Brando, Raymond Barre.

Under different astrological signs the significance are;

African - she is the small services for neighbourhood,

Aztec - she is represented by a Flint,

Egyptian -she is represented by TOTH.

Her guardian angel is called Mahasiah.

REFERENCE; French version -

Double Astrologie by Suzanne White

Discover the World of Angels by Jean-Marc Pelletier

Postal Cards - Eaton's

WARNING; The reading of this text does not commit in any way the responsibility of the composer-translator.

The parents are Patrick Lafrance and Isabelle Lemieux.

Grandchild of Yvan Lemieux (inter-association committé) and Colette Lapointe.

CONGRATULATIONS TO THE LEMIEUX AND LAFRANCE FAMILIES.



LEMIEUX - Le père Armand Lemieux, o.m.i., est décédé subitement à Victoriaville, Québec, le 13 août 1996, à l'âge de 79 ans. Fils d'Octave Lemieux et d'Alphonseine Drapeau, il est né à Kingsey Falls, Québec, le 13 mai 1917. À la suite de ses études classiques au Juniorat de Marie-Immaculée, à Chambly-Bassim, Québec, il entre en 1938 au Noviciat des Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée à Ville-Lasalle, Québec. De 1939 à 1945, il fait ses études philosophiques et théologiques aux Scolastiques de Richelieu et d'Ottawa. Il est ordonné prêtre à Ottawa, le 3 juin 1944. D'abord professeur au Juniorat du Sacré-Cœur à Ottawa, de 1945 à 1955, il est ensuite vicaire succès-

sivement dans plusieurs paroisses: Notre-Dame de Hull, Sherbrooke, Sacré-Cœur de Hull, Sacré-Cœur d'Ottawa; curé de la paroisse de Ville-Marie; aumônier de l'hôpital Montfort à Ottawa. Depuis 1987, il était retiré à la Maison de l'Assomption à Ottawa. En plus de sa famille religieuse, il laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 260 rue Bessette, Ottawa. Heures de visites: vendredi le 16 août de 14h à 17h et de 19h à 22h. Célébration eucharistique en l'église du Sacré-Cœur, angle des rues Laurier et Cumberland, à Ottawa, le samedi 17 août à 10h; inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull, Québec.

Père Lemieux était membre de l'association sous le numéro 1089.12

"Mariée un LEMIEUX ne fait pas mourir
DECEDEE à 104 ans et 10 mois



LEMIEUX

Philomène (Roy) - A l'Hôpital du St-Sacrement, le 22 août 1996, à l'âge 104 ans et 10 mois, est décédée dame Philomène Roy, épouse de feu M. Ernest Lemieux, elle demeurait à Québec autrefois à Armagh, Bellechasse. La famille recevra les condoléances, au salon funéraire

Roy & Rouleau Inc.
6, de la Fabrique-
Armagh

Dimanche de 19h à 22h,
lundi de 14h à 16h et de
17h30, jusqu'à l'heure des
funérailles. Le service reli-
gieux sera célébré le lundi
26 août, à 18h30, en l'égli-
se Armagh. L'inhumation
se fera au cimetière parois-
sial.

Elle laisse dans le ciel, ses
enfants: Adrienne (feu Roger Dufresne), Joseph (Lise Beaudet), Irénée, ses petits-enfants: Louise, Alain, Sylvie, Céline, André Dufresne, Stéphanie et Isabelle Lemieux ainsi que plusieurs
neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Roy et Rouleau Inc. Armagh. Pour 418 466-2073.

note: Mme Roy-Lemieux était mariée à un des frères de feu Eugène Lemieux (grand-père de Mme Morency)

Mme Jean Lemieux, conjointe de notre secrétaire Jean (1992-1995) de Ste Mélanie est décédée à la suite d'une longue maladie le 11 septembre 1996. A Jean et sa famille, nos plus sincères condoléances et bon courage.

D
E
C
E
A
S
E

"Marry a Lemieux and never die"

Died at 104 years .10 months



LEMIEUX -

Philomène (Roy) - At the St-Sacrement hospital, Québec, on August 22, 1996 at the age of 104 years and ten months, passed away Mrs. Philomène Roy, wife of late Ernest Lemieux residing in Québec, formerly of Armagh, Bellechasse county. Left to mourn her loss her three children; Adrienne (late Roger Dufresne), Joseph (Lise Beaudet), Irenée. Her grandchildren; Louise, Alain, Sylvie, Celine, & André Dufresne, Stéphane and Isabelle Lemieux. Also many nephews and nieces.

note: Mrs Roy-Lemieux was married to a brother of the late Eugène Lemieux (grand father of Mrs Morency)



LEMIEUX -

Father Armand Lemieux, o.m.i., died suddenly at Victoriaville, Québec, on August 13, 1996 at the age of 79 years. He was the son of the late Octave Lemieux and Alphonsine Drapeau. He was born in Kingsey Falls on May 13, 1917. Following his classical studies at the Mary Immaculate College - Chambly Basin, Québec, in 1938 he entered the noviciate of the Oblate missionaries of Mary Immaculate in Ville LaSalle. From 1939 to 1945 he studied Philosophy and theology at the scolastic schools in Richelieu and Ottawa. He was ordained priest in Ottawa on October 3, 1944. He was a professor at the Sacred Heart College in Ottawa, from 1945 to 1955. He was then curate in the following parishes; Notre-Dame de Hull, Sherbrooke, Sacré-Coeur in Hull, Sacré-coeur in Ottawa. Parish Priest in Ville-Marie, Chaplain at the Montfort hospital in Ottawa. Since 1987 he had retired to the Assumptionist home in Ottawa. Father Lemieux was association's member no. 1089.12.

Mrs. Jean Lemieux - wife of our secretary Jean (1992-1995), died after battling with a lengthly illness on September 11, 1996 at Ste Mélanie, Québec. We wish to express our sincere sympathy to Jean and his family.

• Histoire - History •



SOUVENIR DE VACANCES--MANDIR MAUVIDE-GENEST

Cet été, nous avons visité Ile d'Orléans. À notre arrivée dans la municipalité de Saint-Jean, nous apperçumes un joli manoir. Lorsque nous rentrons à l'intérieur ,nous voici dans un autre monde, c'est un voyage dans le temps. Nous sommes en 1734 en compagnie de M. Jean Mauvide.

Il nous souhaite la bienvenue au manoir Mauvide-Genest. Il m'a même mentionné que le nom de LEMIEUX n'était pas inconnu du Manoir. Jean Mauvide est le chirurgien du Roi, ce qui lui permet de vivre très à l'aise. Anciennement plus les maisons étaient hautes plus le propriétaire était riche.

Le Seigneur Mauvide se maria le 26 octobre 1733 à Ile d'Orléans(contrat Fortier)avec Marie Anne Genest fille de Charles et Marie Moirier. Tous habitant l'Ile .

La construction du Manoir a eu lieu entre 1734 et 1752 sous le régime français et fut baptisé Manoir Mauvide-Genest. Le Manoir a un regard sur le Fleuve pour mieux voir les ennemis.Il a su résister aux canons anglais de la Campagne de 1759 et on peut voir les murs qui en gardent encore les cicatrices.

Depuis sa construction jusqu'à nos jours, ce riche héritage a toujours demeuré dans le trésor du patrimoine familial. Parmi les propriétaires , celui qui nous interresse le plus est Monsieur le Juge Joseph Camille Pouliot qui a acquis la demeure en 1926 ,il l'a rafraîchi tout en conservant son authenticité.

M. Pouliot est né le 1er août 1865, fils de Jean Baptiste et Sophie Blais (Louis et Marie Angélique Genest). Il devient juge à la Cour supérieure de 1910 jusqu'à sa retraite. Il épousa en troisième noces le 26 juin 1906 en la Cathédrale de Montréal, Eugénie Lemieux fille de Alphonse-Hormidas et Philomène Bisailly. Le mariage fut bénit par Mgr Racicot.

Eugénie a vu le jour le 2 juillet 1876. Elle était la cadette d'une famille de huit enfants dont 7 garçons (Alphonse, Arthur, Gustave, Rodolphe, Joseph, Eugène et Auguste). OUI, c'est l'unique soeur de Sir Rodolphe Lemieux très bien connu.

Du mariage de Camille et d'Eugénie naîtront 4 enfants soient Marcelle, Berthe-Rachel, Françoise et Paul-Louis. Leur fille Françoise eu pour parrain et marraine Sir Wilfrid Laurier et Zéo Sir Louis Jetté et son épouse.

M.le Juge Pouliot fit construire une chapelle à même le Manoir du côté droit. Elle est strictement réservé à l'usage de la famille. Ce Manoir servait de résidence d'été pour le Juge et sa famille.

Dame Eugénie eut la souffrance de perdre son époux le 20 décembre 1935 à Rivière du Loup. Il avait 70 ans et 4 mois. Elle quitta ce monde le 6 octobre 1963 à l'âge de 87 ans et 3 mois à l'Hôpital Général de Québec. Elle fut inhumée avec ses trois filles au cimetière d'Arthabaska.

Voici ce qui met fin à notre visite au sein du Manoir Mauvide-Genest.

HOLIDAY MEMORIES OF THE MAUVIDE-GENEST MANOR

This summer we headed for l'Île d'Orléans, and on arriving in the municipality of St. Jean, the first thing that caught our eye was a beautiful manor. Our first impression on entering the manor was one of having stepped into another century, back to 1734, where we were met by Jean Mauvide.

We received a warm welcome, and Mr. Mauvide was happy to tell us that the LEMIEUX name formed part of the history of the manor. Jean Mauvide was a royal surgeon and, as such, lived very comfortably. In the old days, the higher the house the wealthier the owner.

On October 26th, 1733, Seigneur Mauvide married Marie Anne Genest, daughter of Charles and Marie Moirier, on l'Île d'Orléans (Fortier deed), where everyone resided.

The manor was built between 1734 and 1752 under the French regime and was named Manoir Mauvide-Genest. The Manor overlooks the St. Lawrence River which provides a clear view of approaching enemies. The sturdy construction resisted the English canons of the 1759 Campaign and the walls still bear the scars of the attack.

This unique heritage has remained in the family since it was built. Among its many owners, the one which interests us the most is Judge Joseph Camille Pouliot who acquired the manor in 1926. Although he did many renovations, he nevertheless kept its authentic character.

The son of Jean-Baptiste Pouliot and Sophie Blais (daughter of Louis Blais and Marie Angélique Genest), Joseph Camille was born on August 1st, 1865. He became judge of the Superior Court in 1910 and remained in that post until he retired. On June 26th, 1906, he married his third wife, Eugénie Lemieux, daughter of Alphonse-Hormidas Lemieux and Philomène Bisailon. The marriage was celebrated in the Montreal Cathedral by Monsignor Racicot.

Eugénie was born on July 2nd, 1876, the eldest of eight children of which seven were boys (Alphonse, Arthur, Gustave, Rodolphe, Joseph, Eugène and Auguste). You guessed it, she was the only sister of the well known Sir Rodolphe Lemieux.

Camille and Eugénie's marriage produced four children - Marcelle, Berthe-Rachel, Françoise and Paul-Louis. Françoise's godparents were Sir Wilfrid Laurier and Zéo Lafontaine, while Paul-Louis's godparents were Sir Louis Jetté and his wife.

Judge Pouliot had a chapel built on the right side of the manor for the exclusive use of family members. The manor was used as a summer residence by the Judge and his family.

On December 20th, 1935, Eugénie had the misfortune of losing her husband who died in Rivière du Loup at the age of 70 years and four months. She, herself, passed away at the age of 87 and three months at the Quebec General Hospital on October 6th, 1963, and was buried with her three daughters in the Arthabaska cemetery.

An so ended our delightful visit to the Mauvide-Genest Manor.

Tableau d'ascendance directe de
Eugénie Lemieux

<i>Éoux</i>	<i>mariage et paroisse</i>	<i>Éouse</i>	<i>père & mère</i>
Alphonse-Hormidas	26 Juin 1906 Cathédrale Montréal, Québec.	Philomène Bisaillon	Hippolite et de Josette Hébert
Antoine	5 Mars 1828 Notre-Dame Montréal, Québec.	Marie-Angèle Lachapelle Persillier	Pascal et de Emeraude Martin-Ladouceur
Pierre	13 Octobre 1800 Notre-Dame Montréal, Québec.	Marie-Louise Martin-Ladouceur	François et de Marie-Reine Larivée
Pierre	3 Juin 1776 Notre-Dame Montréal, Québec.	Marie-Louise Biron	Jean-Baptiste et de M.-Josephte Prud'homme
Charles-François	6 Novembre 1727 St-Pierre I.O., Québec.	Angélique Goulet-Blouard	Jean-Baptiste et de Marguerite Blouard
François	20 Octobre 1698 St-Pierre I.O., Québec.	Marie-Anne Paradis	Guillaume et de Geneviève Millouer, Millair, Millois
Guillaume	15 Décembre 1669 Chapelle de Beauport, Québec.	Elisabeth Langlois	Noël et de Françoise Garnier
Pierre	10 Septembre 1647 Notre-Dame de Québec, Québec	Marie Besnard	Denis et de Marie Michelet
Pierre	27 Juin 1614 St-Michel de Rouen Normandie France	Marie Luguen	

Tableau d'ascendance directe de

M., Le Juge Camille Pouliot

Propriétaire du manoir Mauvide-Genest

<i>Époux</i>	<i>mariage et paroisse</i>	<i>Épouse</i>	<i>père & mère</i>
Camille Pouliot	26 Juin 1906 Cathédrale Montréal, Québec.	Eugénie Lemieux	Alphonse-Hormidas et de Philomène Bisaillon
Jean-Baptiste Pouliot	29 Février 1848 St-Pierre Rive Sud, Québec.	Sophrine Blais	Louis et de Marie-Angélique Genest
Louis Blais	17 Novembre 1818 St-Jean I.O., Québec.	Marie-Angélique Genest	François et de Josephte Turgeon
François Genest	29 Janvier 1793 St-Charles Bellechasse Québec	Josephte Turgeon	Antoine et de Dorothée Bauché-Morenci
Laurent Genest	10 Février 1749 L'ange-Gardien Québec	Louise Riopel	Pierre et de Marie-Anne Maheu
Charles Genest dit Labarre	25 Novembre 1699 St-Jean I.O., Québec.	Marie Moirier	Pierre et de Suzanne Le Valet
Jacques Genest dit Labarre	1699	Catherine Doribeau	
	Taillandier Soldat Carignan Cie de La Fredière		
Jean Mauvide	26 Octobre 1733 Contrat Notaire Fortier	Marie-Anne Genest	Charles et de Marie Moirier
	Propriétaire du Manoir MAUVIDE GENEST		